



Simone de Oliveira Capanema

SIMONE DE OLIVEIRA CAPANEMA

Membro Equipe Apoio

[Handwritten signature]

Proponentes:

AXIOMAS BRASIL

FUNDAÇÃO DE ENSINO E PESQUISA DO SUL DE MINAS

GRUPOJAM COMUNICAÇÃO E MARKETING LTDA - ME

POSITIVE IDIOMAS LTDA

[Handwritten signature]

[Handwritten initials]

[Faint mirrored text from reverse side of page, including names like SEBASTIAO HOBE DA SILVA, EMERSON MORAIS DIAS, JULIANA SILVA TEIXEIRA, and SILVIA MARIA LESSA DA COSTA]



Analisaram as propostas e acompanharam a sessão de disputa, representando a Diretoria de Compras e Licitação (DCLI / Convênio Banco Mundial) da Procuradoria-Geral de Justiça, as servidoras: Eloiza Maria Ferri Pires da Silva (MAMP 4004), Lilliane Tavares Oliver (MAMP 4234).

Desconsiderar as afirmações: Encerrada a etapa de lances foi verificada a regularidade da empresa que ofertou o menor preço. Após confirmada a habilitação da proponente e examinada pelo Pregoeiro da disputa e a equipe de apoio a aceitabilidade da proposta de menor preço, quanto ao objeto bem como quanto à compatibilidade do preço apresentado com os praticados no mercado e o valor estimado para a contratação, o Pregoeiro decidiu: As condições supramencionadas serão verificadas por ocasião da declaração de vencedor.

No dia 04/10/2012, às 16:01:29 horas, o Pregoeiro da licitação - SEBASTIAO NOBRE DA SILVA - desclassificou o fornecedor - FUNDACAO DE ENSINO E PESQUISA DO SUL DE MINAS, no lote (1) - SERVIÇO DE TRADUÇÃO PORTUGÊS/INGLÊS DE ARTIGOS CIENTÍFICOS. O motivo da desclassificação foi: O licitante foi inabilitado porque o objetivo social da empresa é incompatível com o objeto do processo licitatório, desatendendo ao 4.1 do Edital e ao subitem 2.1 do Anexo III. A empresa possui, vinculado ao seu CNPJ, o código 8599-6/99 (confirmado no site da Receita Federal). De acordo com a CNAE (Classificação Nacional de Atividades Econômicas), do Ministério de Planejamento Orçamento e Gestão, o referido código (8599-6/99) não abrange a atividade de TRADUÇÃO DE TEXTOS JURAMENTADOS; SERVIÇOS DE ou TRADUÇÃO SIMULTÂNEA; SERVIÇOS DE, serviços que pertencem ao código 7490-1/01.

Publicada a decisão, nesta sessão, e nada mais havendo a tratar, o Pregoeiro da Disputa declarou encerrados os trabalhos. Anexo a ata segue relatório contendo informações detalhadas sobre o andamento do processo.

SEBASTIAO NOBRE DA SILVA

Pregoeiro da Disputa

EMERSON MORAIS DIAS

Autoridade Competente

JULIANA SILVA TEIXEIRA

Membro Equipe Apoio

SILVIA MARIA LESSA DA COSTA

Membro Equipe Apoio

bem como quanto à compatibilidade do preço apresentado com os praticados no mercado e o valor estimado para a contratação, o Pregoeiro decidiu:

No dia 02/10/2012, às 10:34:30 horas, no lote (1) - SERVIÇO DE TRADUÇÃO PORTUGÊS/INGLÊS DE ARTIGOS CIENTÍFICOS - a situação do lote foi alterada para: arrematado. No dia 04/10/2012, às 15:25:44 horas, a situação do lote foi finalizada.

No dia 04/10/2012, às 15:25:44 horas, no lote (1) - SERVIÇO DE TRADUÇÃO PORTUGÊS/INGLÊS DE ARTIGOS CIENTÍFICOS - a situação do lote foi alterada para: arrematado. O motivo da alteração foi o seguinte: O coordenador - SEBASTIAO NOBRE DA SILVA - desclassificou o fornecedor: FUNDACAO DE ENSINO E PESQUISA DO SUL DE MINAS.. No dia 04/10/2012, às 16:00:21 horas, a situação do lote foi finalizada.

No dia 04/10/2012, às 16:00:21 horas, no lote (1) - SERVIÇO DE TRADUÇÃO PORTUGÊS/INGLÊS DE ARTIGOS CIENTÍFICOS - a situação do lote foi alterada para: arrematado. No dia 04/10/2012, às 16:01:30 horas, a situação do lote foi finalizada.

No dia 04/10/2012, às 16:01:30 horas, no lote (1) - SERVIÇO DE TRADUÇÃO PORTUGÊS/INGLÊS DE ARTIGOS CIENTÍFICOS - a situação do lote foi alterada para: arrematado. O motivo da alteração foi o seguinte: O coordenador - SEBASTIAO NOBRE DA SILVA - desclassificou o fornecedor: FUNDACAO DE ENSINO E PESQUISA DO SUL DE MINAS.. No dia 05/10/2012, às 15:55:52 horas, a situação do lote foi finalizada.

No dia 05/10/2012, às 15:55:52 horas, no lote (1) - SERVIÇO DE TRADUÇÃO PORTUGÊS/INGLÊS DE ARTIGOS CIENTÍFICOS - a situação do lote foi alterada para: declarado vencedor. O motivo da alteração foi o seguinte: O licitante ofereceu proposta com menor preço e atendeu às demais exigências editalícias.. No dia 08/10/2012, às 16:09:58 horas, a situação do lote foi finalizada.

No dia 08/10/2012, às 16:09:58 horas, no lote (1) - SERVIÇO DE TRADUÇÃO PORTUGÊS/INGLÊS DE ARTIGOS CIENTÍFICOS - a situação do lote foi alterada para: adjudicado.

No dia 08/10/2012, às 16:09:58 horas, no lote (1) - SERVIÇO DE TRADUÇÃO PORTUGÊS/INGLÊS DE ARTIGOS CIENTÍFICOS - pelo critério de menor preço, foi adjudicado o objeto do lote da licitação à empresa GRUPOJAM COMUNICACAO E MARKETING LTDA - ME com o valor R\$ 5.459,13.

No dia 02/10/2012, o Pregoeiro da Disputa da licitação - SEBASTIAO NOBRE DA SILVA - cadastrou a seguinte minuta da ata:





ATA DA SESSÃO PÚBLICA DO PREGÃO

Dependência: PROCURADORIA GERAL DE JUSTICA DE MINAS GERAIS - COMISSAO DE PREGÃO ELETRÔNICO - (MG)

Licitação: (Ano: 2012/ PROCURADORIA GERAL DE JUSTICA DE MINAS GERAIS / Nº Processo: 098/2012)

Às 10:04:00 horas do dia 02/10/2012 no endereço AVENIDA ALVARES CABRAL 1690 30. ANDAR, bairro STO AGOSTINHO, da cidade de BELO HORIZONTE - MG, reuniram-se o Pregoeiro da Disputa Sr(a). SEBASTIAO NOBRE DA SILVA, e a respectiva Equipe de Apoio, designado pelo ato de nomeação, para realização da Sessão Pública de Licitação do Pregão Nº 098/2012 - 2012/092/2012 que tem por objeto Contratação de empresa especializada em tradução, do Português para o Inglês, de artigos científicos, com vistas à sua publicação em revista especializada editada pela Procuradoria-Geral de Justiça do Estado de Minas Gerais..

Abertas as propostas, foram apresentados os seguintes preços:

Lote (1) - SERVIÇO DE TRADUÇÃO PORTUGÊS/INGLÊS DE ARTIGOS CIENTÍFICOS

Data-Hora	Fornecedor	Proposta
28/09/2012 14:57:49:459	POSITIVE IDIOMAS LTDA	R\$ 30.328,50
01/10/2012 16:09:33:286	AXIOMAS BRASIL	R\$ 1.000.000,00
01/10/2012 07:18:55:059	GRUPOJAM COMUNICACAO E MARKETING LTDA - ME	R\$ 350.000,00
28/09/2012 15:15:18:420	FUNDACAO DE ENSINO E PESQUISA DO SUL DE MINAS	R\$ 5.000,00

Após a etapa de lances, COM DISPUTA EM SESSÃO PUBLICA, foram apresentados os seguintes menores preços:

Lote (1) - SERVIÇO DE TRADUÇÃO PORTUGÊS/INGLÊS DE ARTIGOS CIENTÍFICOS

Data-Hora	Fornecedor	Lance
28/09/2012 15:15:18:420	FUNDACAO DE ENSINO E PESQUISA DO SUL DE MINAS	R\$ 5.000,00
02/10/2012 10:28:56:158	GRUPOJAM COMUNICACAO E MARKETING LTDA - ME	R\$ 29.940,00
02/10/2012 10:28:38:387	POSITIVE IDIOMAS LTDA	R\$ 29.955,00
01/10/2012 16:09:33:286	AXIOMAS BRASIL	R\$ 1.000.000,00

Encerrada a etapa de lances foi verificada a regularidade da empresa que ofertou o menor preço. Após confirmada a habilitação da proponente e examinada pelo Pregoeiro da Disputa e a Equipe de Apoio a aceitabilidade da proposta de menor preço, quanto ao objeto